

↗ DOMETIC

SANITARIOS INODOROS



8100/8500/8600/8700/8900

ES

Serie 8000

Manual de operación

DIRECCIÓN EN AMÉRICA DEL NORTE

EE. UU. Y CANADÁ

Oficina de servicio
Dometic Corporation
13128 St. Rte. 226
Big Prairie, OH 44611

Centros de servicio y ubicación de los distribuidores

Consulte la sección "7 Servicio al
cliente" en la página 11.

Lea estas instrucciones detenidamente. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

CONTENIDO

1	Explicación de los símbolos e instrucciones de seguridad	3
2	Uso previsto	4
3	Funcionamiento	5
4	Mantenimiento	8
5	Resolución de problemas	10
6	Eliminación	11
7	Servicio al cliente	11
8	Garantía limitada	11

1 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual contiene información e instrucciones de seguridad para ayudarle a eliminar o reducir el riesgo de accidentes y lesiones.

1.1 Reconozca la información de seguridad



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se usa para alertarle sobre posibles peligros de lesiones físicas. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

1.2 Comprenda las palabras de señalización

Una palabra de señalización identificará los mensajes de seguridad y de daños a la propiedad, e indicará el grado o nivel de gravedad del peligro.

⚠️ ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si **no** se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠️ ATENCIÓN indica una situación peligrosa que, si **no** se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO se utiliza para abordar las prácticas **no** relacionadas con lesiones físicas.



indica información adicional que **no** está relacionada con una lesión física.

1.3 Directivas complementarias



Lea y obedezca toda la información e instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o la muerte. Lea y comprenda estas instrucciones antes del uso y mantenimiento de este producto. La operación y mantenimiento incorrectos de este producto pueden provocar lesiones graves. La instalación debe cumplir con todos los códigos locales o nacionales aplicables, incluida la última edición de las siguientes normas:

U.S.A.

- ANSI/NFPA70, National Electrical Code (NEC)
- ANSI/NFPA 1192, Recreational Vehicles Code
- ABYC guidelines for marine installations

Canada

- CSA C22.1, Parts I & II, Canadian Electrical Code
- CSA Z240 RV Series, Recreational Vehicles

1.4 Mensajes de seguridad generales

⚠️ ADVERTENCIA El incumplimiento de las siguientes advertencias puede ocasionar daños a la propiedad, lesiones graves o la muerte:

- Este producto se debe instalar y reparar por un técnico de servicio calificado.
- **No** modifique a este producto de ninguna manera. Las modificaciones pueden ser extremadamente peligrosas.
- Antes de comenzar a trabajar en este producto, asegúrese de que toda la alimentación eléctrica a la unidad esté apagada y de que las válvulas Kingston estén en la posición de cerradas o apagadas.
- PELIGRO DE INUNDACIÓN:

- Para los inodoros conectados a cualquier conector a través del casco: siempre cierre las válvulas Kingston cuando el inodoro **no** esté en uso (incluso si la embarcación está sin supervisión durante un breve período de tiempo).
- Instruya a todos los pasajeros sobre como cerrar las válvulas cuando el inodoro **no** está en uso.
- Para los inodoros que usan agua dulce para descargar, desconecte todas las conexiones de agua a la costa cuando la embarcación se deja sin supervisión por cualquier intervalo de tiempo.

AVISO RIESGOS DE DAÑO A LA PROPIEDAD. El incumplimiento puede causar daños al inodoro o al sistema de inodoros.

- Solamente descargue agua, desechos corporales y papel higiénico de rápida disolución.
- **No** llene en exceso el tanque de retención, ya que pueden ocurrir daños graves en el sistema sanitario. Sobrellenar el tanque de retención puede romper el tanque de retención o liberar el contenido del tanque en la sentina.

2 USO PREVISTO

Los inodoros de la Serie 8000 están diseñados y destinados para ser utilizados únicamente dentro de una embarcación o vehículo recreativo (en lo sucesivo, "RV") para el cual se suministra. Use las instrucciones para asegurar el funcionamiento correcto del inodoro. Dometic no acepta responsabilidad por daños en los siguientes casos:

- Montaje o conexión defectuosos.
- Daño al producto como resultado de influencias mecánicas y exceso de voltaje.
- Alteraciones al producto sin el permiso expreso de Dometic Corporation.
- Uso con fines distintos a los descritos en el manual de instrucciones.

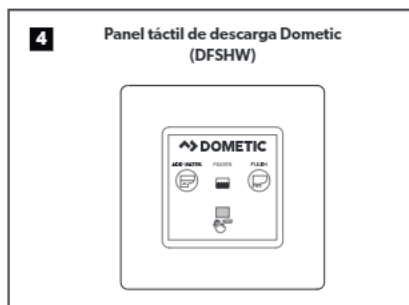
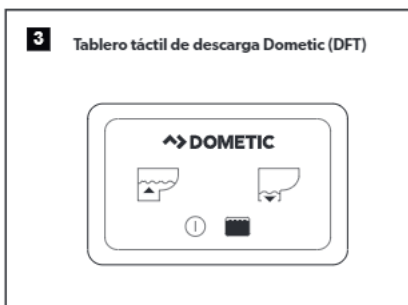
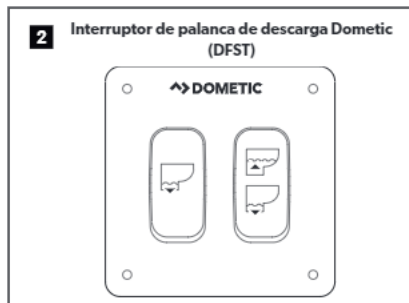
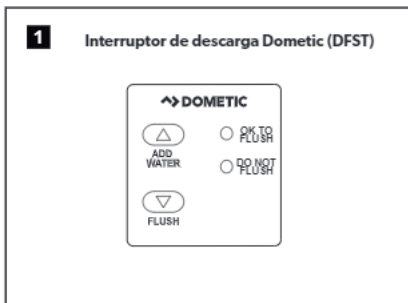
Dometic Corporation se reserva el derecho de modificar los diseños y especificaciones sin previo aviso.



La instalación en RV está disponible para ciertos modelos solamente. Consulte el manual de instalación del inodoro para obtener información sobre los modelos aplicables.

3 FUNCIONAMIENTO

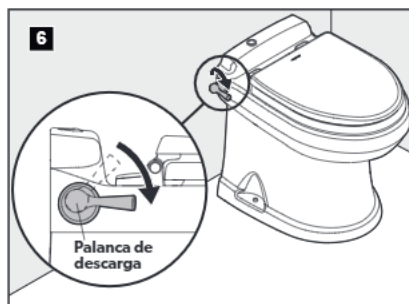
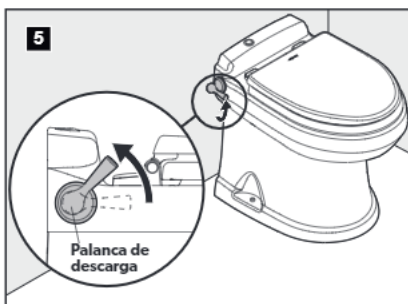
3.1 Uso del tablero táctil o interruptores de descarga



- Mantener presionado el interruptor **Agregar agua** para alcanzar el nivel de agua deseado.
- Presione el interruptor **Descargar**, luego suéltelo.

i **Solamente modelos 8100:** Mantenga presionado el interruptor **Descargar** hasta que la taza quede limpia. Mantenga presionado el interruptor **Taza seca** para descargar el inodoro sin agregar agua durante o después de una descarga.

3.2 Uso de la palanca de descarga (modelos 8700 solamente)



- Levante la palanca de descarga para llenar la taza hasta el nivel de agua deseado.
- Presione la palanca de descarga hacia abajo, luego suéltela para descargar el inodoro.

3.3 Significado de las luces indicadoras para los modelos 8500, 8600, 8700 y 8900

Indicador	Luz	Estatus
Encendido	Verde constante	El inodoro tiene aplicada la alimentación eléctrica
	Verde parpadeante	Cambio del modo de descarga
Nivel del tanque	Ámbar	El tanque de retención está lleno al 75%
	Rojo	El tanque de retención está lleno al 100%*

*La descarga está desactivada para evitar que se desborde el tanque de retención

3.4 Cambio de los modos de descarga para los modelos 8500 8600, 8700 y 8900

Modos de descarga	Acción	Galones por descarga
Normal	Agrega agua a la taza después de cada descarga	0,85 gal (3200 ml)
Taza seca	No agrega agua a la taza después de cada descarga	0,45 gal (1700 ml)

- Para cambiar los modos, presione el interruptor o la palanca **Descargar** hasta que la luz de encendido comience a parpadear (aproximadamente cinco segundos).
- Suelte el interruptor o la palanca **Descargar**.

3.5 Funcionamiento del inodoro cuando está conectado al relé de parada de "tanque lleno" y al sistema de monitoreo del tanque (modelos 8100 solamente)

Cuando un sistema de inodoro con maceración utiliza un relé de parada de "tanque lleno", la capacidad de descarga se interrumpe cuando el nivel del tanque de retención alcanza la marca "lleno".

- Vacíe el tanque de retención para restablecer la capacidad de descarga.

3.6 Para inicializar el sistema de inodoro

- Abra el suministro de agua y alimentación eléctrica al inodoro.
- Presione una vez el interruptor o la palanca **Descargar**.



Modelos 8100 solamente:

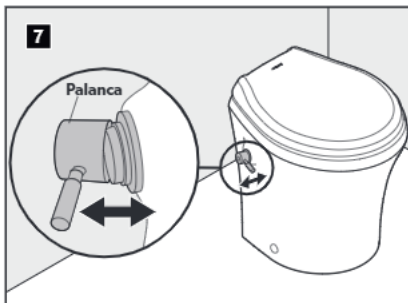
- Presione el interruptor o la palanca **Descargar** y manténgalo presionado durante al menos cinco segundos.
- Eche varios pliegos de papel higiénico en la taza y vuelva a descargar el inodoro.



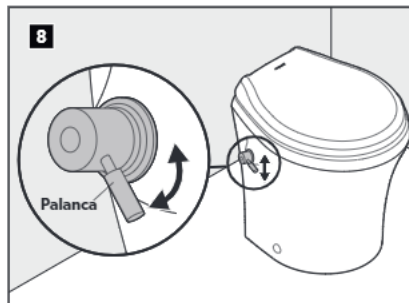
Si el inodoro no funciona como se esperaba, consulte la sección 5 "5 Solución de problemas" en la página 10 para ver las soluciones posibles.

3.7 Uso del bidé (solamente modelos 8900)

⚠ ADVERTENCIA PELIGRO DE INUNDACIÓN: Cierre el grifo del bidé por completo después de su uso. De lo contrario, podría provocar daños a la propiedad, lesiones graves o la muerte.



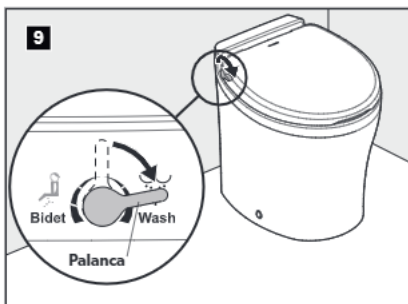
- Gire la palanca en dirección contraria al inodoro para activar el grifo del bidé.



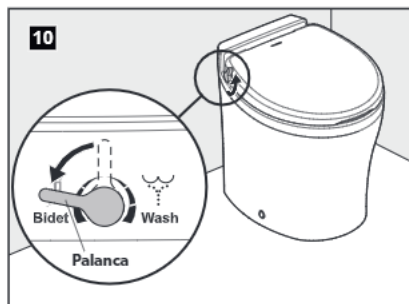
- Ajuste la temperatura del agua girando la palanca hacia arriba para obtener agua tibia, y hacia abajo para obtener agua fría.
- Use el interruptor de descarga electrónica para limpiar la taza del inodoro durante y después del uso del bidé.

3.8 Uso del bidé (solamente modelos 8500)

⚠ ADVERTENCIA PELIGRO DE INUNDACIÓN: Cierre el grifo del bidé por completo después de su uso. De lo contrario, podría provocar daños a la propiedad, lesiones graves o la muerte.



- Gire la palanca hacia el frente del inodoro para activar la función de lavado.



- Gire la palanca hacia la parte posterior del inodoro para activar la función de bidé.

4 MANTENIMIENTO

AVISO RIESGO DE DAÑOS A LA PROPIEDAD: **No** use limpiadores abrasivos, productos químicos cáusticos o lubricantes y limpiadores que contengan alcoholes o destilados de petróleo. Estas sustancias pueden causar daños a las juntas internas del inodoro.

4.1 Limpieza del inodoro

- Use limpiadores no abrasivos para mantener la apariencia original del inodoro.

4.2 Establezca un programa de inspección

Programa de inspección	Tarea de inspección
Mensualmente	<p>Inspeccione el inodoro, la plomería, las conexiones de plomería, el cableado y las conexiones del cableado.</p> <hr/> <p>Abra y cierre todas las válvulas de plomería, incluidas las válvulas Kingston.</p> <hr/> <p>Verifique los filtros de agua en línea y que los codos ventilados no estén obstruidos.</p>
Anualmente	Verifique el filtro de la válvula de agua.

4.3 Preparación del inodoro por un período prolongado de inactividad

- Descargue el inodoro en modo normal.
- Agregue 4 oz (120 ml) de detergente de lavandería biodegradable líquido. El detergente para ropa **no** debe contener lejía u otras sustancias nocivas para el medio ambiente.



Si se usa agua de mar para descargar:

- Desconecte la alimentación de la bomba de agua de mar.
- Vierta agua dulce directamente en la taza durante el ciclo de lavado.
- Descargue el inodoro cinco veces para limpiar la taza.
- Cierre el suministro de agua al inodoro.
- Descargue el inodoro sin agua cuatro veces para eliminar el agua restante del sistema.
- Desconecte la alimentación del inodoro.
- Bombee completamente el tanque de retención.
- Si el sistema va a estar sujeto a temperaturas bajo cero, siga el procedimiento anterior, luego proceda con la sección 4.4 "4.4 Preparación del inodoro para el invierno" en la página 9.
- Si la embarcación o el RV no se usarán por un tiempo prolongado, o en caso de una interrupción prolongada de la alimentación eléctrica, desconecte la alimentación eléctrica y el suministro de agua al inodoro.

4.4 Preparación del inodoro para el invierno

⚠ ADVERTENCIA RIESGO DE ENVENENAMIENTO: No **use** un anticongelante de tipo automotriz en los sistemas de agua dulce. El incumplimiento puede ocasionar daños a la propiedad, lesiones graves o la muerte.



La cantidad de anticongelante necesaria puede variar, dependiendo de la instalación.

Para sistemas de agua dulce presurizados

- Descargue completamente el sistema de inodoro con agua fresca.
- Drene el tanque de agua potable.
- Vacíe el tanque de retención.
- Descargue la mezcla de anticongelante de agua potable y agua a través del inodoro y en todo el sistema de plomería. Cada instalación es diferente, por lo que las cantidades pueden variar. Se requiere discreción del usuario para asegurar una protección adecuada.
- Desconecte la alimentación del inodoro.
- Vacíe el tanque de retención de cualquier contenido restante.

Para sistemas de agua no tratada

- Cierre las válvulas Kingston de "admisión" y "descarga".
- Desconecte la alimentación del inodoro.
- Desconecte y drene la manguera de descarga, la manguera de admisión y los filtros en línea.
- Conecte una manguera de 3' (914 mm) a la entrada de la bomba de agua no tratada.
- Conecte una manguera de 3' (914 mm) con diámetro interno de 1,5" (38 mm) a la descarga del inodoro.
- Coloque el otro extremo de la manguera de la entrada de la bomba de agua no tratada en un balde que contenga anticongelante.
- Coloque el otro extremo de la manguera de la descarga del inodoro en un balde vacío.
- Encienda la alimentación eléctrica del inodoro.
 - Descargue el inodoro hasta que se elimine el anticongelante de la taza.
 - Desconecte la alimentación del inodoro.
 - Vuelva a conectar las mangueras de admisión y descarga al inodoro.

5 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallas	Causa posible	Solución recomendada
La función de descarga trabaja, pero el agua de la taza se vacía lentamente o no se vacía.	La tubería de descarga está pellizcada o retorcida.	Enderece el tubo de descarga para eliminar el pellizco o doblez.
	El cabezal de descarga está demasiado alto.	Reorienta la tubería de descarga.
	La bomba del macerador o la tubería de descarga están tupidas.	Cierre las válvulas Kingston y remueva la obstrucción.
La bomba del macerador hace un ruido inusualmente fuerte o dispara repetidamente el interruptor del circuito.	Hay material extraño en la cámara de la bomba.	Cierre las válvulas Kingston y remueva el material extraño.
El inodoro no funciona después de presionar el interruptor de descarga.	El tanque de retención está lleno y una señal del tanque ha desconectado la alimentación eléctrica al inodoro.	Vacíe el tanque de retención.
	La alimentación eléctrica al inodoro se desconecta o interrumpe.	Verifique el cableado o los disyuntores/fusibles.
	El interruptor de descarga no funciona correctamente.	Reemplace el interruptor de descarga.
	La placa de circuito en el módulo de control no funciona correctamente.	Reemplace el módulo de control.
No entra suficiente agua o ninguna agua no en la taza.	La línea de suministro de agua está pellizcada o retorcida.	Enderece la línea de suministro de agua para eliminar el pellizco o doblez.
	El filtro en la válvula de agua está tupido.	Despeje la tupición en la válvula de agua.
	Los filtros de agua de admisión están tupidos (en sistemas de agua no tratada).	Limpia los filtros de agua.
	La válvula de agua no funciona correctamente.	Reemplace la válvula de agua.
El flujo de agua es débil durante el funcionamiento del bidé.	El filtro de entrada en la conexión caliente o fría en la válvula mezcladora del inodoro/bidé está obstruido.	Desconecte las líneas de agua de la válvula mezcladora y limpie el filtro.
	El aireador en la boquilla del bidé dentro de la taza del inodoro está obstruido.	Extraiga y limpie la boquilla del aireador.
	El conjunto de la válvula mezcladora de inodoro/bidé no funciona correctamente.	Reemplace el conjunto de la válvula mezcladora.

6 ELIMINACIÓN



Coloque el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados, siempre que sea posible. Consulte a un centro de reciclaje local o un distribuidor especializado para obtener detalles sobre cómo desechar el producto de acuerdo con todas las reglamentaciones nacionales y locales aplicables.

7 SERVICIO AL CLIENTE

Para conocer el centro de servicio autorizado más cercano, llame de lunes a viernes, entre las 8:00 a.m. y las 5:00 p.m., ET, o comuníquese con el distribuidor de piezas más cercano.

Teléfono:	1 800-321-9886	Estados Unidos y Canadá
	330-439-5550	Internacional

Fax:	330-496-3097	Estados Unidos y Canadá
	330-439-5567	Internacional

Sitio web: www.dometic.com

8 GARANTÍA LIMITADA

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN: dometic.com/warranty.

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE A:

DOMETIC CORPORATION
 SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
 13128 STATE ROUTE 226
 BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
 +1 800-321-9886

